

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

مجلس الأمن



S/19904
26 May 1988
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٢٥ أيار/مايو ١٩٨٨ موجهة الى
الامين العام من الممثل الدائم بالنيابة
لجمهورية ايران الاسلامية لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نص مذكرة شفوية وجهتها وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية الى سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) في طهران ، تتعلق بانتهاكات قامت بها القوات البريطانية في الخليج الفارسي .

وسأكون ممتنا غاية الامتنان لو عممت هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمد جعفر محلاتي

السفير

الممثل الدائم بالنيابة

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٨ موجهة الى
سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة)
في طهران من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية

تهدي وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية تحياتها الى سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) وتتشرف بإعلامها بما يلي استنادا الى المعلومات الواردة من السلطات المعنية :

(١) في الساعة ٩/٣٠ من يوم ٩ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة بريطانية تحمل الرقم ٩٣ - ف كانت تبخر في الموقع ٢٥٤٥ شمالا و ٥٥٣٠ شرقا إنذارا الى طائفة دورية بحرية إيرانية كانت تحلق في الموقع ٢٦٠٠ شمالا و ٥٥٢٣ شرقا ، بعدم التحليق قريبا من السفينة .

(٢) وفي الساعة ٨/٤١ من يوم ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة بريطانية تحمل الرقم ٩٣ - دلتا كانت تبخر في الموقع ٢٥٥٣ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا إنذارا الى طائفة دورية بحرية إيرانية بعدم الاقتراب أكثر من السفينة .

ونظرا الى أن التحليق فوق المياه الدولية حق من الحقوق غير القابلة للتصرف التي تتمتع بها جميع البلدان ، وأن السفينتين البريطانيتين وجهتا إنذارات السي طائفة الدورية البحرية الايرانية انتهاكا لجميع قواعد القانون الدولية المعترف بها ، فإن حكومة جمهورية إيران الاسلامية ، في حين تحتج على هذا الاجراء ، تطلب مشددا وقف جميع تلك الاعمال فورا .

ومن البديهي أن حكومة المملكة المتحدة ستتحمل مسؤولية عواقب تكرار تلك الاعمال في المستقبل .

وتفتنم وزارة خارجية جمهورية إيران الاسلامية هذه الغرمة لتعرب لسفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) من جديد عن فائق تقديرها .
